

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание Эфеби-көркем басылым
Для младшего школьного возраста Мектеп жасындагы кйш балаларга арналган

Серия «Disney. Коллекция волшебных историй»

ЛЕДИ И БРОДЯГА. СЧАСТЛИВАЯ ВСТРЕЧА.
Книга для чтения с цветными картинками

DISNEY. LADY AND THE TRAMP. CLASSIC STORYBOOK

(Орыс тiлiнде)

Перевод и литературная обработка Людмилы Смилевска

Шеф-редактор Ю. С. Волченко
Ответственный редактор М. Б. Шульман
Редактор Е. И. Саломатина
Младший редактор Ю. Д. Рухаленко
Компьютерная вёрстка и дизайн обложки Л. В. Чернова
Корректор О. В. Степанова

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011
КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сайкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндiрушi: «ЭКМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды
қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ. Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 10.05.2023

Формат 60x82/16. Гарнитура

Печать офсетная. Бумага мелованная. Усл. печ. л. 3,7.

Доп. тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в ООО «ИПК Парето-Принт»
170546, Россия, Тверская область, Калининский район,
Бурашевское сельское поселение,
Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3 «А»

УДК 087.5

ББК 74.200.5

ISBN 978-5-04-163683-8

Волшебство продолжается на disney.ru

© 2023 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved

© Смилевска Л.П., текст, 2022

© ООО «Издательство «Эксмо»,

издание на русском языке, 2023



Disney
Леди
и Бродяга



Счастливая встреча

Перевод и литературная обработка
Людмилы Смилевска

#эксмогетство

Москва
2023

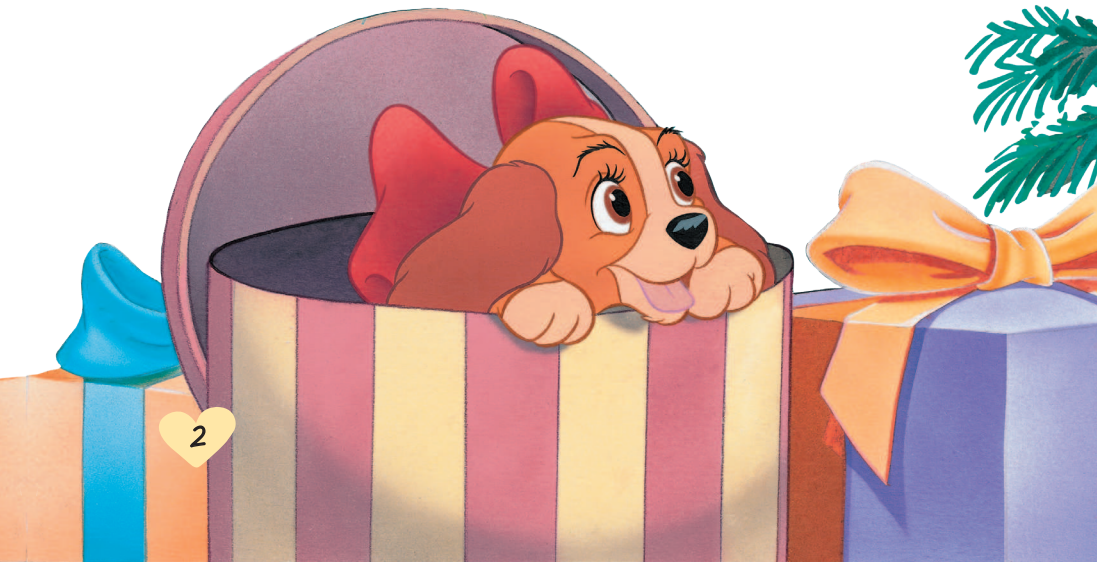
Посвящается всем
собакам, будь они леди
или бродяги.



Это был прекрасный зимний вечер. За окном тихонько падал снег, и каждый дом в округе был украшен разноцветными огнями: все ждали Рождества, все ждали чуда. Именно такое чудо и случилось в доме Джима Милого и Дорогой.

Открыв коробку с подарком, Дорогая ахнула: внутри оказался очаровательный крошечный щенок спаниеля с большим красным бантом.

— Настоящая Леди! — воскликнула Дорогая.
Так собаку и назвали — Леди.







Настало время ложиться спать. Джим взял большую корзину с мягкой подушкой внутри, уложил туда Леди, накрыл одеяльцем и, пожелав сладких снов, удалился. Но, как ни пытались Джим и Дорогая приучить щенка спать на своём месте, на первом этаже, ей всегда удавалось прошмыгнуть к ним в комнату и улечься в кровати с любимыми хозяевами. Вскоре они оставили попытки выдворить её из спальни. По правде говоря, они и сами уже не представляли, как жили без неё — без доброй, ласковой, весёлой Леди.

В любой день недели — неважно, будний или выходной — Леди просыпалась первая и скорее будила хозяев. И немудрено: у крошки было столько важных дел! Каждое утро она пулей выбегала в сад, распугивала несносных птиц, которые всё время собирались на лужайке, прогоняла с участка ужасных крыс — им не место в доме Джима и Дорогой! В общем, работы у Леди и впрямь было невпроворот. Зато хозяйский дом всегда был под надёжной охраной.

Едва заслышав на улице почтальона, Леди неслась ему навстречу. Она хватала брошенную им газету и спешила с нею в дом, чтобы за завтраком Джиму было что почитать. Ну и какая разница, что от собачьих зубов и беготни по двору на газете оставались зияющие дыры. Зато любимый хозяин читал гораздо меньше плохих новостей!